

L'enseignement de langues à l'ère de l'IA : ne pas rester à quai !

Contexte

En novembre 2024, le British Council et France Éducation International ont organisé un atelier international sur l'intelligence artificielle (IA) et l'enseignement des langues. Ces journées ont réuni 80 participants provenant de divers pays, notamment la France, le Royaume-Uni, l'Allemagne, la Pologne, l'Espagne, les États-Unis, Hong Kong, l'Italie et la Belgique.

Pendant deux jours, l'évènement a rassemblé différents acteurs du domaine éducatif : enseignants, chercheurs, formateurs d'enseignants et responsables éducatifs. L'un des objectifs était de mobiliser l'intelligence collective du groupe pour examiner les enjeux liés à l'IA dans l'enseignement des langues. Ce document, élaboré à l'aide des outils d'IA *ChatGPT* et *Napkin*, présente une synthèse des réflexions sur l'innovation et les pratiques pédagogiques en France, au Royaume-Uni et plus largement dans le monde.

Vous pouvez en apprendre davantage sur notre [page web dédiée](#), qui regroupe des interviews avec les participants ainsi qu'un podcast résumant nos conclusions, généré par l'IA.

Si vous souhaitez partager votre avis sur ces idées, n'hésitez pas à nous contacter. Notre adresse e-mail est english.programmes@britishcouncil.fr.



Des participants dans un de nos ateliers.

Les 5 enjeux déterminants pour l'apprentissage des langues à l'ère de l'IA

Alors que l'intelligence artificielle redéfinit notre relation aux langues, nos participants soulignent que la maîtrise des outils d'IA sera cruciale pour l'avenir de l'enseignement des langues. Ils identifient 5 domaines qui joueront un rôle central dans la transformation de l'éducation linguistique de demain.

1. L'authenticité au cœur du maintien de l'apprentissage des langues

L'apprentissage d'une langue restera essentiel, motivé par des facteurs tels que se démarquer sur le marché de l'emploi, comprendre les nuances culturelles et maintenir une communication authentique.

2. L'utilisation pragmatique des langues

Les langues dans les écoles et universités pourraient être utilisées principalement comme outils de communication élargie, avec des matières enseignées plus facilement dans différentes langues grâce à l'IA facilitant la création de supports et de plans de cours CLIL (EMILE / DNL).

- L'apprentissage des langues pourrait davantage mettre l'accent sur la compréhension culturelle, à mesure que la nécessité d'apprendre une langue pour communiquer diminue.

3. Les enjeux du multilinguisme

Les progrès de l'intelligence artificielle pourraient faciliter l'apprentissage d'un plus grand nombre de langues par individu. Néanmoins, cette assistance technologique risquerait de conduire à une maîtrise moins approfondie de chacune des langues apprises.

L'intelligence artificielle, tout en pouvant représenter un risque pour la diversité linguistique en favorisant la prédominance d'une seule variante d'une langue, offre paradoxalement une opportunité de valorisation de langues régionales moins répandues, contribuant ainsi à leur revitalisation et à leur promotion.

4. La motivation apprenante

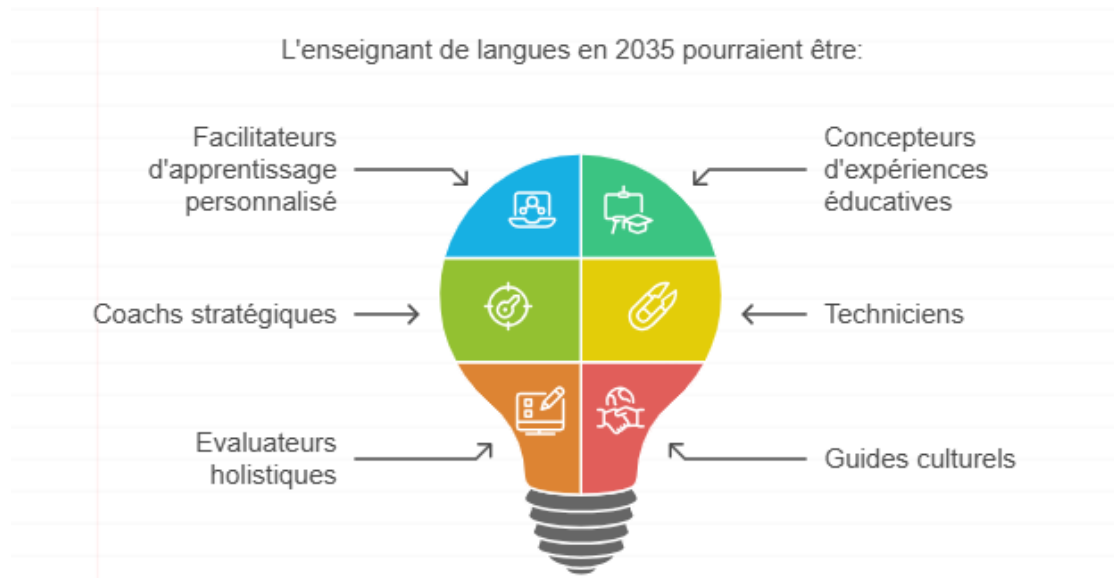
L'intelligence artificielle pourrait renforcer la tendance des apprenants à considérer l'apprentissage des langues comme une simple contrainte scolaire, au détriment d'une motivation intrinsèque personnelle ou pratique.

5. La garantie de l'accès équitable aux ressources linguistiques

L'intelligence artificielle risque d'exacerber les inégalités entre régions et pays en accentuant les disparités d'accès à la technologie et aux services payants, à moins que des mesures appropriées ne soient mises en place pour contrer ce phénomène.

Le rôle de l'enseignant de langues en 2035

Les participants ont envisagé divers rôles futurs pour les enseignants de langues. Cet exercice de projection s'est avéré crucial également pour identifier les besoins en formation. Voici quelques-unes de leurs propositions :



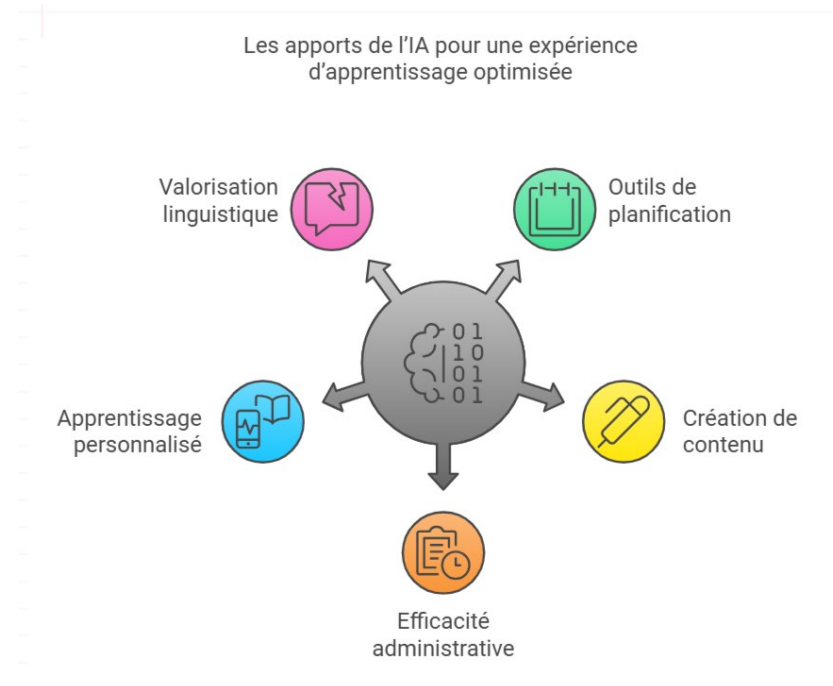
- **Concepteurs d'expériences éducatives** : les enseignants pourraient devenir des experts des outils IA, sélectionnant parmi les outils technologiques disponibles afin de créer des parcours pédagogiques d'excellence pour leurs élèves.
- **Techniciens** : certains participants craignaient que les enseignants deviennent de simples techniciens, dont le métier consisterait de rédiger des prompts pour générer des parcours d'apprentissage. Leur travail pourrait être dépourvu de la créativité et les gestes professionnels qui caractérisent le métier actuel de l'enseignant.
- **Guides culturels** : Au-delà de la langue elle-même, il est possible que l'enseignant de langues devienne plutôt un guide culturel mettant un accent sur les compétences interculturelles et l'orientation des élèves dans la compréhension des nuances culturelles.
- **Evaluateurs holistiques** : Les enseignants seront peut-être moins impliqués dans l'enseignement lui-même et auront plutôt une posture d'évaluateur à la fois du processus d'apprentissage et de la capacité de l'apprenant à communiquer dans un contexte authentique.

- **Coachs stratégiques** : Selon certains participants, les enseignants se concentreront peut-être sur « l'aide aux élèves pour développer des stratégies d'amélioration dans toutes les langues qu'ils souhaitent apprendre, et les encourageront à explorer de nouvelles langues. »
- **Facilitateurs de parcours d'apprentissage personnalisés** : Grâce à l'intelligence artificielle et aux données d'apprentissage, l'enseignant créera peut-être des parcours d'apprentissage personnalisés pour chaque élève, surveillera les progrès individuels et adaptera les activités, améliorant ainsi l'acquisition des langues.



Des discussions passionnantes.

Les 5 apports de l'IA pour une expérience d'apprentissage optimisée



- Outil de planification** : l'intelligence artificielle peut s'avérer précieuse pour la préparation formelle et informelle des cours. Cependant, il sera essentiel que les enseignants examinent de manière critique les propositions générées afin d'en garantir la qualité et la pertinence pour leurs apprenants. Une approche suggérée par nos participants consisterait à déléguer 80 % de la planification des cours à l'IA et 20 % aux enseignants.
- Création de supports** : l'intelligence artificielle introduit de nouvelles opportunités au niveau de la création pédagogique, en permettant par exemple de générer des contenus multimédias interactifs de haute qualité.

Les interactions générées par l'IA peuvent créer des environnements d'apprentissage relativement authentiques, avec des modèles de communication réalistes. Le développement des compétences orales pourrait ainsi être facilité par l'IA, qui agirait comme un interlocuteur compétent et peu intimidant, aidant ainsi les apprenants à surmonter leurs inhibitions en matière d'expression orale.

Point d'alerte : il n'en est pas moins essentiel de maintenir l'usage de documents authentiques issus du monde réel comme une composante clé de l'enseignement des langues ainsi que du contact avec des interlocuteurs réels pour permettre aux élèves de se connecter aux peuples et aux cultures qui s'expriment dans ces langues.

3. **Gain de temps sur les tâches administratives** : en réduisant la charge administrative, l'IA permettra aux professeurs de prioriser la préparation de cours et l'interaction directe avec leurs élèves, optimisant ainsi la qualité globale de l'expérience d'apprentissage.

4. **Outil d'aide à la différenciation** : l'intelligence artificielle offre la possibilité de créer des matériaux et des activités sur mesure adaptés aux besoins individuels des apprenants. Les enseignants pourront ainsi offrir une personnalisation plus fine et plus précise des cours qui sera adaptée à la zone proximale de développement de chaque apprenant.

L'IA pourrait également aider les apprenants à prendre conscience de leurs propres compétences, leur fournissant des indications sur les prochaines étapes dans leur progression personnelle et renforçant ainsi leur autonomie d'apprentissage.

5. **Valorisation de la diversité linguistique** : l'intelligence artificielle facilite la création de supports multilingues en donnant notamment l'accès à une large gamme d'accents, de dialectes et de variations linguistiques qui peuvent enrichir les expériences d'apprentissage.

Elle peut également aider les enseignants à accompagner les élèves dont la langue maternelle diffère de la langue d'enseignement et d'apprentissage, mettant ainsi en valeur le plurilinguisme au cœur de nos sociétés.



Les participants débattent activement.

Réflexions sur l'IA et l'évaluation des langues

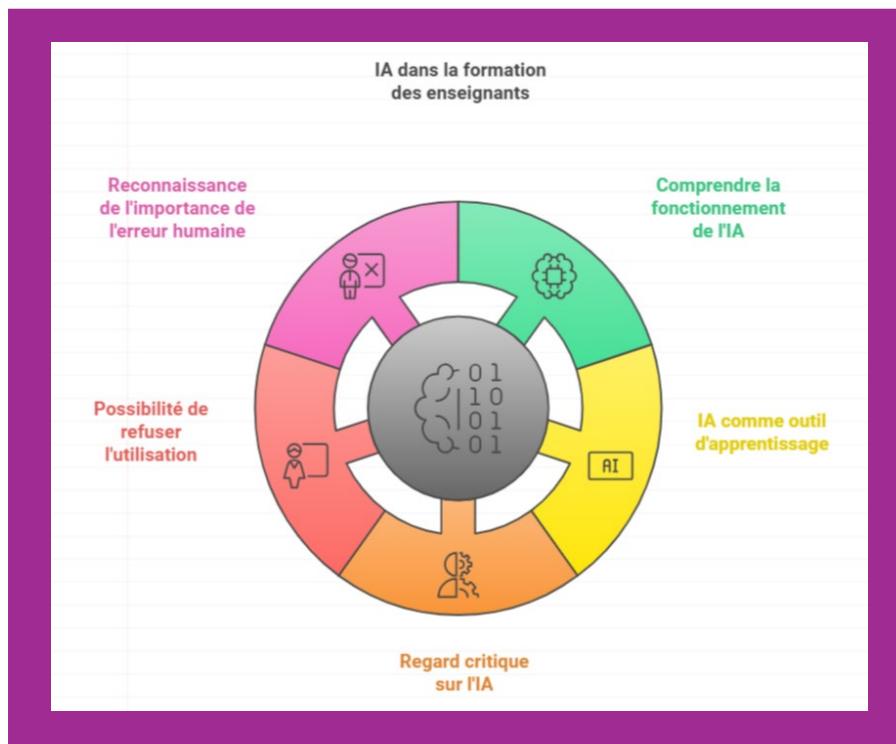


L'intégration de l'intelligence artificielle dans l'évaluation des compétences linguistiques présente à la fois des opportunités et des défis. Bien que l'IA puisse compromettre **l'intégrité des modes d'évaluation traditionnels**, elle offre des **méthodes d'évaluation adaptatives et personnalisées**, capables de s'ajuster aux besoins des apprenants. Cela permet une **compréhension plus nuancée** des compétences linguistiques, au-delà des niveaux standardisés du Cadre européen commun de référence pour les langues.

Cependant, nos participants considèrent qu'il est crucial que les données sur les performances des élèves soient gérées par des organismes publics pour garantir une **utilisation éthique**. La collecte de données à grande échelle peut fournir des indications précieuses sur **les tendances en matière de maîtrise linguistique**, mais elle soulève aussi des préoccupations concernant une **surévaluation éventuelle** et une négligence possible de la créativité dans les réponses des apprenants.

En fin de compte, une intégration réfléchie de l'IA pourrait **réduire la centralité des tests à enjeux élevés** au cœur du système éducatif, favorisant ainsi des évaluations continues et plus nuancées qui **valorisent le développement global de l'apprenant**.

Réflexions sur le rôle de l'IA dans la formation des enseignants



- **Intégrer l'IA dans la formation initiale et continue des enseignants est crucial.**

Les enseignants doivent comprendre le fonctionnement de l'IA et ses limites.

- **Les enseignants devraient être encouragés à considérer l'IA comme un outil pour améliorer l'apprentissage, et non comme une finalité.**

La formation doit aider les enseignants à discerner où l'IA apporte une valeur ajoutée et où elle n'en apporte pas, et les enseignants doivent se sentir libres de ne pas utiliser la technologie lorsqu'ils estiment qu'elle n'est pas utile au processus d'apprentissage.

Nous devrions éviter d'utiliser un langage anthropomorphique pour parler de l'IA et ainsi se rappeler que l'IA est un outil et non pas un professeur humain – un nouveau lexique pourrait être nécessaire pour ne pas attribuer à l'IA des traits humains.

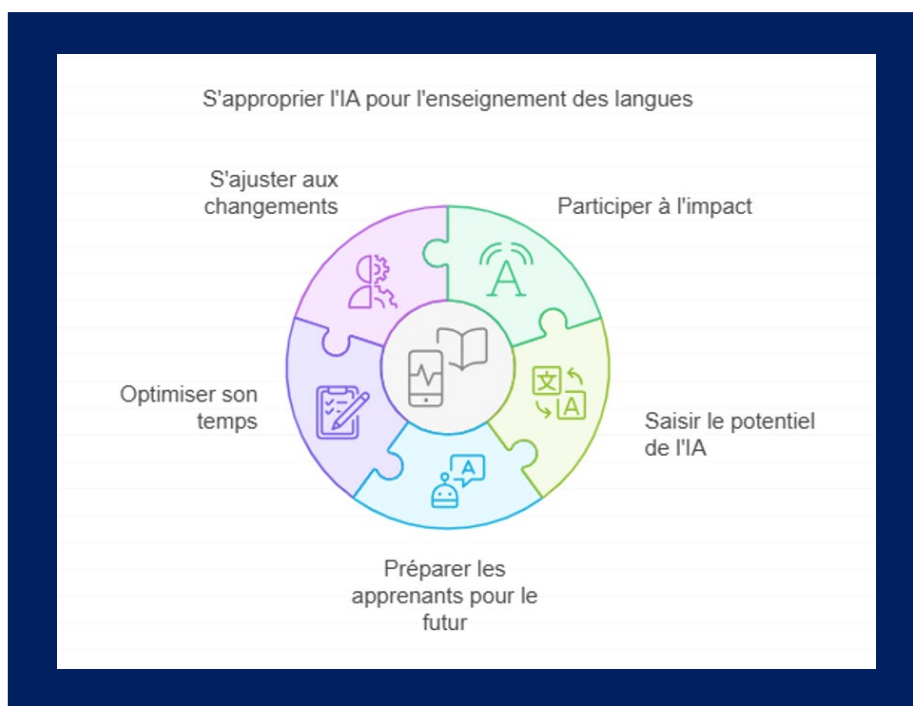
- **La formation doit aider les enseignants à cultiver des compétences de pensée critique chez leurs apprenants.**

Enseignants et apprenants doivent développer une perception critique de l'IA, en mettant en lumière ses limitations et en réfléchissant à ses impacts environnementaux et sociaux.

- **Le statut de l'erreur doit garder ses lettres de noblesse.**

Reconnaître la valeur de l'erreur humaine dans le processus d'apprentissage est essentiel et doit le rester à l'ère de l'IA.

Conclusions : les 5 raisons pour explorer l'IA



1. **Participer à l'impact** : l'intelligence artificielle influencera inévitablement l'avenir de l'enseignement des langues. Il est crucial que les enseignants prennent part activement aux discussions sur sa régulation et son utilisation optimale, en mobilisant leur expérience de terrain.
2. **Saisir le potentiel de l'IA** : l'intelligence artificielle offre un potentiel considérable pour soutenir l'enseignement des langues et promouvoir le multilinguisme, ce qui impose aux enseignants d'explorer stratégiquement les moyens de tirer parti de ces opportunités.
3. **Préparer les apprenants pour le futur** : dans un monde où l'intelligence artificielle redéfinit les contours professionnels et sociétaux, le rôle des enseignants de langues devient stratégique – former des apprenants capables de comprendre, d'anticiper et de maîtriser les nouvelles compétences requises par cette révolution technologique.
4. **Optimiser son temps** : l'intelligence artificielle a le potentiel de soulager les enseignants sur certaines tâches administratives répétitives, leur permettant de se concentrer davantage sur l'accompagnement des apprenants favorisant ainsi un meilleur apprentissage pour tous.
5. **S'ajuster aux changements** : à l'instar de nombreuses professions, les enseignants devront s'adapter afin de demeurer pertinents et de maintenir leur statut professionnel.